



# ALEX SMIRNOW

Translator / Videogames

English/French - Russian (native)

## EMAIL

alex.smirnow92@gmail.com

## ADDRESS

430A, Oktyabrskaya str., Yessentuki, Stavropol krai, Russia

## PHONE

+7(968) 2747499

## SKYPE

a\_smirnow92

## FACEBOOK

alexsmirnov194

## GENERAL VIDEOGAMES EXPERIENCE, FREELANCE

Sept 2011 - Jul 2014

- Translation of indie videogames for local developers
- Various projects from platforms and networks (Proz, LinkedIn, Twitter)
- Participation in translation contests / providing free translations for Steam games

## COMPANIES:

### 1C SOFTCLUB (#1 RUSSIAN LOCALIZATION COMPANY), TRANSLATOR

Oct 2014 - Jul 2020

- Translation of Middle-Earth: Shadow of War, and Borderlands 2 titles (team projects)
- Various translation projects with in-game texts, dialogues, HTML code placeholders-inclusive). Both individual and team projects.

## DATABRIDGE, FREELANCE

March 2017 - current

- Massive MTPE experience for mobile games projects (90% of my work scope for this company)
- Basic experience in Marketing translation (games' description for their websites and app-stores like Google Play).

## AMONG OTHERS (PROJECT BASED EMPLOYMENT):

Andovar, Localize Direct, Allcorrect Games

## GAMING EXPERIENCE

- Consoles: NES, Sega Megadrive, PS One, PS2
- PC (RPG genre mainly, but keen to playing almost any other genre)
- Sufficient mobile games experience

## CAT TOOLS

- Memsource (with vendor's license), Trados 2011, 2014, 2017; MemoQ 2014 (for group projects); SmartCat; Wordfast Anywhere